VERORDENING (EG) Nr. 2336/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 september 1994

betreffende de gratis levering aan Georgië, Armenië en Azerbeidzjan van zachte tarwe uit interventievoorraden, in het kader van Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad van 27 juli 1994 betreffende acties inzake gratis leveringen van landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan [1], en met name op artikel 4,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2065/94 van de Commissie [2] de uitvoeringsbepalingen voor de levering van landbouwprodukten uit interventievoorraden bestemd voor Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan, voorzien in Verordening (EG) nr. 1999/94, heeft vastgesteld ; dat het bovendien volstaat specifieke modaliteiten vast te stellen voor de levering van zachte tarwe uit interventie ; dat, rekening houdend enerzijds met de begrotingsmiddelen en anderzijds met een goed beheer van de interventievoorraden, een openbare inschrijving moet worden gehouden voor de levering van 50 000 ton zachte tarwe die in het bezit is van het Deense interventiebureau, met als bestemming Georgië, Armenië en Azerbeidzjan ;

Overwegende dat, rekening houdend met de huidige moeilijkheden van deze republieken en de specifieke moeilijkheden bij hulpzendingen in deze gebieden, het gepast is de levering van bovenvermelde produkten te organiseren als een enige maatregel waarvoor het uitschrijven van de aanbesteding een enige inschrijving bepaalt ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving gehouden met betrekking tot de leveringskosten van 50 000 ton nettogewicht zachte tarwe als vermeld in bijlage I, volgens de modaliteiten voorzien in Verordening (EG) 2065/94, en met name in artikel 2, leden 1 en 2.

2. De kosten hebben betrekking op de overname in de magazijnen aangeduid in bijlage II, en het vervoer met geëigende transportmiddelen tot de plaatsen van bestemming en binnen de voorziene termijnen vermeld in bijlage I.

Artikel 2

1. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2065/94 dienen de offertes naar het volgende adres te worden gestuurd :

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Afdeling VI/G/3,
Bureau 10/05,
Wetstraat 120,
B-1049 Brussel.

De termijn voor de indiening van de offertes loopt af op 12 oktober 1994 om 17.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

2. De offerte heeft betrekking op de totaliteit van de in artikel 1 bedoelde hoeveelheden.

In afwijking van artikel 6, lid 1, onder d), punt 1, van Verordening (EG) 2065/94 dient de offerte het globale bedrag in ecu, vereist voor de totaliteit van de levering en het bedrag in ecu per ton, vereist voor elke bestemming, te preciseren.

3. In afwijking van het bedrag vermeld in artikel 6, lid 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 2065/94 wordt de inschrijvingszekerheid vastgesteld op 20 ecu per ton.

4. De in artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2065/94 bedoelde zekerheid bedraagt 140 ecu per ton, en dient in nationale valuta te worden gesteld.

5. De in de leden 3 en 4 bedoelde zekerheden dienen te worden gesteld ten gunste van de Commissie.

Artikel 3

Het in artikel 10, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2065/94 bedoelde overnamecertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage IV, op de plaatsen en door de autoriteiten vermeld in bijlage III.

Artikel 4

Voor de betaling, als voorzien in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2065/94, geeft het interventiebureau na de voltooiing van deze actie een certificaat af waarin de totale overname van de hoeveelheden voor elke bestemming staat vermeld.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

[1] PB nr. L 201 van 4. 8. 1994, blz. 1.
[2] PB nr. L 213 van 18. 8. 1994, blz. 3.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Partij : 20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Armenië

Leveringsstadium : Airum via de haven van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 20 november 1994.

20 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Georgië

Leveringsstadium : Poti of Batumi (goederen niet afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 4 december 1994.

10 000 ton zachte tarwe uit interventie met als bestemming Azerbeidzjan

Leveringsstadium : Pbeiuk-Kesik via de havens van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen)

Einddatum levering in de haven : 27 november 1994.

Geen enkele hoeveelheid bestemd voor Armenië of Azerbeidzjan mag opgeslagen worden in de havens van Poti of Batumi ; elke hoeveelheid dient onmiddellijk afgeladen te worden op de transportmiddelen.

BIJLAGE II

Opslagplaats	*Hoeveelheid (in ton)*
DLG Smakkerup Artebjergvej 2 4400 Kalundborg	2 246,910
DLG Kattrup Gods, Planiager Kattrupvej 4450 Jyderup	3 706,890
Østsjællands Andel Lageret Parallelvej 31 4300 Holbæk	4 046,920
DLG Horsens Afd. Fuglevangsvej 42 8700 Horsens	3 017,580
Overgård Gods Anker 1 Overgaardsvej 28 8970 Havndal	8 670,100
A/S KFK Hal C Birkegårdsvej 8361 Hasselager	8 312,320
DLG Skrivensgård Hvilshøjvej 222 9700 Brønderslev	6 470,070
ØAG Dregårdsvej 1 9330 Dronninglund	2 480,320
N. P. Andersen St. Sindholtvej 55 9380 Vestbjerg	5 847,804
A/S KFK Vrejlev Kloster Vrejlevklostervej 805 9760 Vrå	5 201,806

De karakteristieken van de partijen worden door het Deense interventiebureau aan de begunstigde verstrekt.

Adres van het interventiebureau :

Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Tel. (45) 33 92 70 00
Telefax (45) 33 92 69 48.

BIJLAGE III

a) Overnameplaats in Georgië

1. Haven van Poti of Batumi — stadium goederen niet afgeladen.

   Het overnamecertificaat mag echter slechts worden afgeleverd na het afladen en na een kwaliteits- en kwantitatieve controle van de goederen.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

   Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
   Ui Didi Cheivani no 6,
   Tblisi,
   Mr. Anzar Burdjanadze,
   Tel. (7-8832) 99 86 98 ; telefax (7-8832) 99 67 40.

b) Overnameplaats in Armenië

1. Airum — stadium goederen niet afgeladen.

   De kwaliteits- en kwantitatieve controle zal worden uitgevoerd bij het verzegelen van de wagons in Poti of Batumi. Het overnamecertificaat zal worden afgeleverd bij aankomst in het bovengenoemde station na controle van de integriteit van de zegels en van het aantal wagons.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

   Ministry of Food and Provision,
   Dom Pravitelstva,
   Ploschad Respubliki 1,
   375010 Yerevan,
   Mr. Stepanian, Deputy Minister,
   Tel. (7-8852) 52 03 21.

c) Overnameplaats in Azerbeidzjan

1. Pbeiuk-Kesik — stadium goederen niet afgeladen.

   De kwaliteits- en kwantitatieve controle zal worden uitgevoerd bij het verzegelen van de wagons in Poti of Batumi. Het overnamecertificaat zal worden afgeleverd bij aankomst in het bovengenoemde station na controle van de integriteit van de zegels en van het aantal wagons.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

   Azintrade
   Dom Pravtelsvta, 1e verdieping,
   Baku, center,
   Tel. (7-8922) 93 19 80/93 97 13.

BIJLAGE IV

Overnamecertificaat

Ondergetekende : .....
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van : .....

bevestigt de hieronder vermelde goederen overgenomen te hebben :

Produkt :		
Verpakking :		
Totale hoeveelheid in ton : (netto) : (bruto) :		
Aantal	zakken (meel) :	
	kartons (boter-vlees) (1) :	
Plaats en datum van overname :		
Nummers van de wagons/Naam van het schip/Nummerplaten van de vrachtwagens (1) :		
Nummers van de zegels bij aankomst :		
Naam en adres van de betrokken transportmaatschappij :		

Naam en adres van de toezichtmaatschappij :

.....

.....

Naam en handtekening van haar vertegenwoordiger ter plaatse :

.....

.....

Opmerkingen of voorbehouden :

.....

.....

.....

.....

Handtekening en stempel

.....

(1) Doorhalen hetgeen niet van toepassing is.